© Подготовлено при участии профессоров филологического факультета Пикардийского университета (Амьен, Франция) © Prepare en collaboration avec les professeurs de I'Universite de Picardie (Amiens, France)

ADVERBE(наречие)

* 1. Les adverbes sont des mots de forme et de formation diverses. Ils peuvent être:

Наречия — это слова различных форм и образований. Они могут быть:

* + 1. des mots simples (простые) (hier, très, bien, mal, ensuite... etc)
    2. des mots composés (сложные) (par hasard, à peu près, tout à l'heure, au maximum... etc).
  1. Les adverbes en -ment.Наречия на -ment.

Règle générale (основное правило):

Les adverbes sont formés du féminin de l'adjectif et du suffixe -ment.

Наречия образуются от женского рода прилагательных и суффикса -ment.

fort ~ forte ~ fortement; doux ~ douce — doucement

Quelques exceptions à la formation régulière des adverbes en -ment sont:

Есть несколько исключений при образовании наречий на -ment:

a) les adverbes formés d'un adjectif qui se termine par une voyelle (-ai, -é, -i, -u) joignent le suffixe -ment à la forme masculine. (On n'écrit jamais le -e devant le suffixe -ment!).

Наречия, образованные от прилагательного, которое оканчивается на согласную (-ai, -é, -i, -и), присоединяют суффикс -ment к форме мужского рода прилагательного. (Никогда не пишется -е перед суф­фиксом -ment!)

vrai — vraiment, aisé — aisément, obstiné — obstinément, joli — joliment, hardi — hardiment, résolu — résolument, absolu ~ absolument, éperdu ~ éperdument.

Remarque (примечание):

Certains adverbes, formés sur les adjectifs en -u, prennent l'accent circonflexe.

Некоторые наречия, образованные от прилагательных на -и, принимают l'accent circonflexe.

assidu — assidûment — усердно, прилежно, усидчиво; congru — congrûment — подходяще, правильно, прилично; continu — continûment — непрерывно; cru — crûment — резко, напрямик; du — dûment — надлежащим образом, надлежаще; goulu — goulûment — жадно,

прожорливо; nu ~ nûment — откровенно, напрямик

Exeptions (исключения):

* + 1. gai — gaiement = gaîment — весело
    2. gentil — gentiment — мило, славно, по-хорошему

impuni — impunément — безнаказанно

* 1. Les adverbes formés sur certains adjectifs en -e, -us, -is, -un, -ur, prennent l'accent aigu sur le -e qui précède le suffixe -ment.

Наречия, образованные от некоторых прилагательных на -e, -us, - is, -un, -ur, принимают l'accent aigu над -e стоящим перед суффиксом -ment.

aveuglément — слепо; commodément — удобно; communément ~ обычно, обыкновенно, вообще; conformément — сообразно, в соответствии; confusément —неясно, смутно, беспорядочно; diffusément — пространно, многословно; énormément — чрезмерно, чрезвычайно; expressément — точно, определенно, недвусмысленно; exquisément — превосходно; immensément — необъятно, безгранично, неизмеримо, безмерно; importunément — назойливо, навязчиво; intensément — интенсивно, сильно; obscurément ~ неясно, смутно, неопределенно; oppotunément — своевременно, кстати, вовремя; précisément — точно, в точности, именно, как раз; profondément — глубоко, очень низко (о поклоне), в высшей степени; profusément — обильно; uniformément — однообразно.

* 1. Les adjectifs en -ant, -ent, forment les adverbes en -amment, -emment, (se prononce comme -amment) ajoutés au radical des adjectifs.

Прилагательные на -ant, -ent, образуют наречия при помощи - amment, -emment (произносится как amment), добавляя эти суф­фиксы к корню прилагательных.

constant—constamment —постоянно; violent—violemment —неистово, с большой силой, резко; courant — couramment — бегло, свободно, с легкостью; suffisant — suffisamment — достаточно; puissant — puissamment —могущественно, мощно, очень, весьма; fréquent —fréquemment —часто ..

Exeptions (исключения):

lentement —медленно; présentement —теперь, ныне; véhémentement —с силой, очень сильно, в высокой степени.

* 1. Certains adjectifs, au masculin singulier, sont employés comme adverbes. Les uns sont d'un emploi assez large, ils peuvent qualifier

un grand nombre de verbes.

Некоторые прилагательные мужского рода в единственном числе употребляются как наречия. Одни употребляются довольно широко и могут определять большое количество глаголов, parler, répondre, chanter, rire, valoir, etc haut, bas, droit, ferme, fort, cher.

D'autres ne s'emploient qu'en combinaison avec des verbes et forment ainsi des groupes stables, ces adjectifs sont dans ce cas invariables.

Другие употребляются только в сочетании с глаголами и таким образом образуют устойчивые группы; эти прилагательные в этих случаях не изменяются.

couper court —оборвать кого-либо; couper net —разом покончить; voir clair —ясно видеть; sentir bon, mauvais —хорошо, плохо пахнуть; chanter, sonner faux —фальшиво петь, звенеть; parler, français, anglais —говорить по-французски, по-английски; sonner creux —гулко звучать, быть пустым, бессодержательным; rire jaune —принужденно смеяться; sourire jaune —криво улыбаться.

Il peut у avoir deux formes parallèles qui ont parfois un sens différent.

Существуют две параллельные формы, которые иногда имеют раз­личный смысл.

parler haut —говорить громко; parler hautement —говорить свысока; parler bas —говорить тихо; agir bassement —поступить низко, подло.

6. Les adverbes composés se forment: Сложные наречия образуются:

* + 1. préposition + nom (предлог +существительное)

à coté, à pied, à cheval, à part, d'abord, d'habitude, par hasard, sans cesse, sans doute

* + 1. préposition + adjectif (предлог + прилагательное) en vain, en général, d'ordinaire, de nouveau etc.
    2. diverses locutions comprenant l'adverbe tout: различные выражения, в составе которых имеется наречиеtout: tout à fait, tout à coup, tout d'un coup, tout de suite, tout de même,

tout à l'heure, pas du tout etc.

* + 1. des locutions du type (в выражениях типа): à la hâte, à la dérobée, à la muette, à la va-vite, à tâtons, à reculons etc.
    2. des locutions du type (в выражениях типа):face à face, côte

à côte, vis-à-vis.

f) un groupe à part de locutions adverbiales est présenté par les nombreuses combinaisons d'une préposition avec un adverbe:

отдельная группа выражений-наречий представлена большим коли­чеством сочетаний какого-либо предлога и наречия:

pour toujours, à jamais, dès lors, au dehors, au loin, en bas, en haut etc.

Degrés de comparaison des adverbes Степени сравнения наречий

Les adverbes sont invariables, mais certains adverbes peuvent, comme les adjectifs, avoir des degrés de comparaison.

Наречия не изменяются, но некоторые наречия, как и прилагательные, могут иметь степени сравнения.

Ce sont(это):

* + - 1. beaucoup, peu, bien, mal
      2. loin, près, tard, tôt, longtemps, souvent, vite, volontiers
      3. la plupart des "adjectifs — adverbes"(большинство "прилагательных — наречий"):bas, haut, cher
      4. la plupant des adverbes en -ment(большинство наречий на -ment)
      5. certaines locutions adverbiales(некоторые наречия — выражения).

Les adverbes sont emploiés au positif, au comparatif et au superlatif.

Наречия употребляются в положительной, сравнительной и вы­сшей степени качества.

И parle

que moi

aussi vite

plus vite

moins vite

Lisez le plus vite possible.

adverbes qui ont des formes particulières

Les

Наречия, которые имеют особые формы

superlatif

positif bien

comparatif mieux que

лучше

le mieux-лучше всего

mal

pis que-хуже plus mal дие-хуже le pis-хуже всего le plus mal-хуже всего

plus que-больше

beaucoup

le plus-больше всего

peu moins que-меньше le moins-меньше всего

Remarques (примечания):

a) La forme pis est archaïque, elle ne s'emploie que dans quelques

adverbes de manière (наречия образа действий): bien — хорошо, mal — плохо, exprès — нарочно, ainsi — таким образом, à peine — едва, ensemble — вместе, gratuit ~ бесплатно, даром, n'importe comment —неважно как, sans arrêt—безостановочно, par hasard —случайно, debout — стоя, mieux — лучше, soudain — внезапно, vite — быстро, volontiers — охотно.

adverbes de quantité (наречия количества и степени):

assez — достаточно, beaucoup — много, davantage — больше, peu -

* мало, presque — почти, très — очень, trop — слишком, tellement — так, таким образом, complètement —полностью, aussi —тоже, autant
* столько же, plus—больше, moins — меньше, petit à petit —мало- помалу, tout à fait — совсем, à moitié — пополам, наполовину, à peu près — почти, около, si — так, même — даже, tout — очень, совсем, tant — столько.

adverbes de lieu (наречия места):

partout — везде, y — там, здесь, en — оттуда, nulle part — нигде, никуда, ailleurs — в другом месте, çà et là — здесь и там, deçà — оттуда, отсюда, delà — оттуда, отсюда, par-ci — здесь (через, по), par-là — там (через, посредством), quelque part —где-то, devant — перед, впереди, derrière — позади, dehors — снаружи, вне, autour — вокруг, contre — напротив, dedans — внутри, près de — возле, dessous — под, dessus -

* над.

adverbes de temps (наречия времени):

toujours — всегда, jamais — никогда, alors —тогда, auparavant — прежде, déjà — уже, tout à l'heure — сейчас, depuis — вначале, désormais — отныне, tout à coup ~ вдруг, après — после, потом, avant

* до, перед, aussitôt — тотчас, autrefois — когда-то, bientôt — вскоре, jadis — когда-то, tantôt ~ в то время, тогда, tard — поздно, tôt —рано.

adverbes d'affirmation (наречия утверждения): certes — конечно, oui — да, si — напротив, soit — ладно, пусть. adverbes et particules de négation (наречия и частицы отрицания): jamais—никогда, nulle part—нигде, никуда, nullement —нисколько, point — нет, не, нисколько, вовсе нет, personne — никто, aucun, nul

* никакой, rien — ничего, ne... guère—не очень, совсем немного.